

Лицензионный договор № _____
(неисключительная лицензия)

г. Минск

«__» _____ 20__ г.

Иностранное частное унитарное предприятие по оказанию услуг «Трэвел Лайн» в лице директора Кулибаба Екатерины Александровны, действующего на основании Устава, именуемое в дальнейшем «Лицензиар», с одной стороны, и _____ в лице _____, действующего на основании _____, именуемое в дальнейшем «Лицензиат», с другой стороны, вместе именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

Термины и определения

Все термины и определения, используемые в настоящем Договоре с заглавной буквы, а также сокращения подлежат толкованию и применению в соответствии с их значением, указанным в Приложении № 1 к Договору «Условия предоставления и использования TravelLine: Platform и Расчет лицензионного вознаграждения TravelLine» (далее «Условия»).

Актуальная версия Условий размещена Лицензиаром на сайте Лицензиара. Стороны договорились, что Условия, размещенные на сайте Лицензиара, являются неотъемлемой частью настоящего Договора и имеют приоритет перед Условиями, согласованными Сторонами в Приложении №1 к настоящему Договору.

1. Общие положения

1.1. Настоящий Договор признается заключенным и вступает в силу с даты, указанной в преамбуле Договора.

1.2. Подписание Договора Лицензиатом означает полное и безоговорочное согласие Лицензиата со всеми условиями настоящего Договора в полном объеме без каких-либо изъятий и ограничений с его стороны.

1.3. Лицензионный договор (в том числе любой из его пунктов или частей) может быть изменен Лицензиаром в одностороннем порядке в любой момент по усмотрению Лицензиара. Изменения считаются вступившими в силу с момента размещения Лицензиаром измененного текста Лицензионного договора на сайте Лицензиара. В случае внесения изменений в стоимость Подписки ПО Лицензиар направляет уведомления Лицензиату за 15 календарных дней до вступления таких изменений в силу. В случае несогласия Лицензиата с указанными изменениями Лицензиат информирует Лицензиара об этом в течение 15 календарных дней с даты получения им от Лицензиара уведомления о планируемых изменениях, но не позднее даты вступления таких изменений в силу. В случае несогласия Лицензиата с планируемыми изменениями, Договор автоматически прекращает свое действие с даты вступления указанных изменений в силу или с даты истечения срока его действия в отношении всех используемых компонентов ПО (в зависимости от того, какое из этих событий наступит раньше). Фактическое использование Лицензиатом ПО после даты вступления указанных изменений в силу означает полное и безусловное согласие Лицензиата с такими изменениями.

2. Предмет договора

2.1. Лицензиар предоставляет Лицензиату право использования (простая (неисключительная) лицензия) программного обеспечения для ЭВМ «TravelLine: Platform» (далее «ПО») в порядке и с ограничениями, предусмотренными в Условиях, а Лицензиат обязан уплатить Лицензиару вознаграждение за предоставленное право. ПО и перечень его компонентов, включенных в Подписку, фиксируется в Приложении №2 к Договору.

2.2. В соответствии с настоящим Договором Лицензиар предоставляет Лицензиату право использовать ПО следующими способами:

2.2.1. воспроизведение ПО на пользовательских устройствах;

2.2.2. загрузка ПО путем скачивания по ссылке, запись, хранение, запуск на рабочей станции Лицензиата дистрибутива (десктопного клиента) ПО, который является неотъемлемым элементом ПО;

2.2.3. дистанционный доступ к ПО, размещенному в сети Интернет на удаленных серверах, администрируемых Лицензиаром.

2.3. Неисключительная лицензия на ПО и компоненты ПО считается переданной на условиях Подписки с даты, указанной в Приложении №2. Предоставление доступа к дополнительным компонентам ПО производится Лицензиаром по обновленной Подписке и сопровождается подписанием дополнительного соглашения к Договору и выставлением счета для оплаты Лицензионного вознаграждения с учетом

обновленной Подписки на ПО. Неисключительная лицензия на ПО на условиях новой Подписки считается предоставленной Лицензиату с даты, указанной в дополнительном соглашении к Договору.

2.4. Дополнительно факт предоставления права использования ПО за Учетный период подтверждается Актом о предоставлении права использования ПО (далее - Акт). В соответствии с Постановлением Министерства финансов Республики Беларусь от 12.02.2018 N 13 "О единоличном составлении первичных учетных документов" указанный Акт оформляется Лицензиаром единолично, подписывается Лицензиаром собственноручно либо электронной цифровой подписью Лицензиара при наличии технической возможности.

2.5. Территория действия неисключительной лицензии – Республика Беларусь.

3. Вознаграждение

3.1. Лицензионное вознаграждение за право использования ПО рассчитывается исходя из Тарифов на использование ПО с учетом Подписки, выбранной Лицензиатом. Порядок расчета Лицензионного вознаграждения содержится в Условиях (Приложение № 1 к Договору).

3.2. Счет на оплату и Акт могут быть отправлены Лицензиату по электронной почте, указанной в ЛК Лицензиата, или в электронном виде через ЛК Лицензиата при наличии технической возможности.

3.3. Моментом исполнения Лицензиатом обязанностей по оплате является дата поступления денежных средств в полном объеме на расчетный счет Лицензиара, указанный в счете на оплату к настоящему Договору.

3.4. Информация о применимой Лицензиаром ставке НДС указывается в счете на оплату к настоящему Договору и Акте.

3.5. Лицензиар имеет возможность по запросу Лицензиата выставить дополнительный счет на оплату, содержащий сведения о нескольких Подписках и нескольких Учетных периодах, объединяющий несколько ранее выставленных счетов на оплату, при этом первоначальный(е) счет(а) на оплату, выставленный(е) в обычном порядке, предусмотренном настоящим Договором, имеет(ют) приоритетное значение.

3.6. Лицензионное вознаграждение за право использования ПО рассчитывается в белорусских рублях.

4. Ответственность сторон

4.1. ПО предоставляется Лицензиату «как есть» (as is) в соответствии с общепринятым в международной практике принципом в рабочем состоянии. Это означает, что за проблемы, возникающие в процессе использования ПО (в т. ч. проблемы совместимости с другими программными продуктами (пакетами, драйверами и др.), несоответствия результатов использования ПО ожиданиям Лицензиата и т.п.), Лицензиар ответственности не несет. Лицензиар гарантирует работу ПО в соответствии с описанием, изложенным в настоящем Договоре.

4.2. Лицензиат несет полную ответственность за возможные негативные последствия, вызванные несовместимостью или конфликтами ПО с другими программными продуктами, приложениями, веб-сайтами, установленными на компьютере Лицензиата или используемые последним.

4.3. Лицензиар вправе в одностороннем порядке приостановить исполнение своих обязательств по Договору – временно ограничить доступ Лицензиата к ПО или функционал самого ПО - в случае неисполнения Лицензиатом обязанности по оплате Лицензионного вознаграждения до момента его полной уплаты либо в одностороннем порядке отказаться от Договора, уведомив Лицензиата об этом по электронной почте, указанной в ЛК, либо в форме электронного сообщения через ЛК при наличии технической возможности, не позднее, чем за 5 (пять) рабочих дней до предполагаемой даты одностороннего отказа. Договор будет считаться расторгнутым с даты, указанной в Уведомлении, направленном Лицензиату.

5. Срок действия Договора

5.1. Срок действия Договора: Настоящий Договор вступает в силу с даты, указанной в преамбуле Договора, и действует по «31» декабря 2026 года, а в части расчетов и ответственности за нарушение Сторонами своих обязательств, предусмотренных настоящим Договором, до полного исполнения Сторонами своих обязательств. Договор автоматически продлевается на каждый следующий календарный год в случае, если ни одна из Сторон не сообщит о своем желании расторгнуть Договор не менее чем за 30 календарных дней до истечения срока действия настоящего Договора. Количество пролонгаций не ограничено. Уведомление в соответствии с настоящим пунктом направляется по адресам электронной почты, указанным в п. 7.5.1. Договора.

5.2. Подписка на компоненты ПО, за использование которых взимается фиксированный платеж, продлевается на новый срок, при условии, что Лицензиат уплачивает Лицензионное вознаграждение за новый период действия Подписки.

6. Уступка прав по Договору

6.1. Лицензиат имеет право уступить (передать) полностью свои права и обязанности по настоящему Договору другому Пользователю только при условии получения письменного согласия Лицензиара.

6.2. Уступая (передавая) права на использование ПО, Лицензиат обязуется полностью уничтожить все установленные на компьютерах Лицензиата копии ПО, включая резервные.

6.3. Лицензиат обязан предоставить Лицензиару полные данные о новом Пользователе для перерегистрации на него ПО в соответствии с настоящим Договором.

7. Заключительные положения

7.1. Односторонний порядок прекращения Договора:

7.1.1. Любая из Сторон вправе в одностороннем порядке в любое время отказаться от исполнения настоящего Договора, предупредив другую Сторону не позднее, чем за 10 (десять) рабочих дней до окончания текущего периода действия Подписки (календарного месяца, квартала, полугодия, года – в зависимости от продолжительности Подписки в отношении каждого конкретного компонента ПО). Уведомление об одностороннем отказе от Договора в соответствии с настоящим пунктом направляется по адресам электронной почты, указанным в п. 7.5.1., либо в форме электронного сообщения через ЛК при наличии технической возможности. Договор будет считаться расторгнутым с даты, указанной в Уведомлении, направленном Лицензиату.

Лицензиат может в одностороннем порядке отказаться от исполнения Договора при условии оплаты Лицензиару вознаграждения за период фактического предоставления права использования ПО.

7.1.1.1. Смена юридического лица/филиала/представительства Лицензиата является основанием для досрочного прекращения настоящего Договора в порядке, предусмотренном п. 7.1.1. настоящего Договора.

7.1.2. Лицензиар вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора и потребовать у Лицензиата возмещения убытков в случае нарушения Лицензиатом пунктов раздела 3 Условий Договора. Уведомление об одностороннем отказе от Договора в соответствии с настоящим пунктом направляется по адресам электронной почты, указанным в п. 7.5.1., либо в форме электронного сообщения через ЛК при наличии технической возможности. Договор будет считаться расторгнутым с даты, указанной в Уведомлении, направленном Лицензиату.

7.2. Договор может быть расторгнут по соглашению сторон.

7.3. При досрочном одностороннем отказе Стороны от Договора в соответствии с пунктом 7.1.1. выше, за Лицензиатом сохраняется право доступа к ПО до даты окончания текущего предоплаченного периода Подписки. При этом внесенные Лицензиатом Фиксированные лицензионные платежи за текущий предоплаченный период Подписки, в которой Лицензиат заявил о досрочном одностороннем отказе от Договора, не подлежат возврату.

7.4. Порядок обработки персональных данных установлен Условиями (Приложение № 1 к Договору).

7.5. Стороны договорились, что обмен документами (переписка Сторон) о предмете настоящего Договора и иных его существенных условиях, а также об изменении, дополнении или исполнении условий настоящего Договора может осуществляться с использованием электронных средств связи (электронные сообщения). При этом обязательным условием является подтверждение получения документа в тот же день путем ответа на электронное сообщение (с приложением копии запроса) с пометкой «Получено» и указанием даты получения. Автоматическое уведомление программными средствами о получении электронного сообщения по электронной почте, полученное любой из Сторон, считается аналогом такого подтверждения.

7.5.1. Сообщения направляются по следующим адресам электронной почты:

а) в адрес Лицензиара: welcome@travelline.by; support@travelline.by - по вопросам работы ПО; accounting@travelline.by – по вопросам бухгалтерских документов, а также по любым иным адресам, зарегистрированным на домене “@travelline.by”.

б) в адрес Лицензиата по электронной почте, указанной в ЛК Лицензиата, а также по любым иным адресам электронной почты Лицензиата, зарегистрированным на корпоративном домене Лицензиата.

7.5.2. Все уведомления и сообщения, направленные Сторонами друг другу по вышеуказанным адресам электронной почты, признаются Сторонами официальной перепиской в рамках настоящего Договора.

Сканы подписанных Сторонами Договора, дополнения и приложения к нему, уведомления, иных документов (за исключением счета и Акта, претензии), переданные и полученные посредством

электронной почты, указанной в п. 7.5.1. Договора, имеют юридическую силу оригинала до момента получения документа в письменном виде на бумажном носителе или в виде электронного документа, подписанного электронными цифровыми подписями Сторон.

7.5.3. Датой передачи соответствующего сообщения считается день отправления сообщения электронной почты.

7.5.4. Ответственность за получение сообщений и уведомлений вышеуказанным способом лежит на получающей Стороне. Сторона, направившая сообщение, не несет ответственности за задержку доставки сообщения, если такая задержка явилась результатом неисправности систем связи, действия/бездействия провайдеров или форс-мажорных обстоятельств.

7.5.5. При изменении реквизитов одной из Сторон (смена юридического и/или почтового адреса, смена банковских реквизитов, смена адреса электронной почты, смена способа доставки документов, смена исполнительного органа) соответствующая Сторона обязана уведомить другую Сторону в течение одного рабочего дня электронным сообщением в порядке, предусмотренном п. 7.5. настоящего Договора.

7.6. Стороны пришли к соглашению о возможности осуществления документооборота в электронном виде по телекоммуникационным каналам связи с использованием электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП) в рамках настоящего Договора посредством ЭДО (наименование оператора ЭДО Лицензиат сообщает Лицензиару по электронной почте). В случае, если на момент подписания настоящего Договора у Лицензиата отсутствует действующий договор с одним из указанных операторов ЭДО, либо Лицензиат своевременно не уведомил Лицензиара о наличии такого договора, Лицензиар направляет счет и Акт, подписанные ЭЦП Лицензиара в адрес Лицензиата по электронной почте или через интерфейс ЛК при наличии технической возможности. Стороны признают документы, подписанные ЭЦП, электронными документами, равнозначными документам на бумажном носителе, подписанными собственноручной подписью Лицензиара. Обмен электронными документами происходит в соответствии с законодательными актами Республики Беларусь.

7.7. Все споры, возникающие между Сторонами при исполнении Договора, разрешаются путем переговоров, а в случае недостижения согласия спор передается на рассмотрение суда в соответствии с действующим законодательством Республики Беларусь.

Претензионный порядок досудебного урегулирования споров является для Сторон обязательным. Срок рассмотрения претензии составляет 7 (семь) рабочих дней с даты ее получения. Претензия и ответ на претензию направляются в виде документа в письменном виде на бумажном носителе заказной корреспонденцией с обратным уведомлением или вручаются под роспись.

7.8. Вопросы, не урегулированные Договором, регулируются действующим законодательством Республики Беларусь.

7.9. Каждая из Сторон вправе размещать на собственном официальном интернет-сайте сведения о другой Стороне в целях взаимного информирования потенциальных потребителей/контрагентов, повышения узнаваемости брендов, укрепления деловой репутации. Удаление и изменение сведений производится по заявлению заинтересованной Стороны, направленному другой Стороне.

В состав сведений о Стороне включается:

- наименования (в том числе торговые наименования);
- адреса и контактные телефоны;
- товарные знаки и логотипы (коммерческие обозначения).

Использование перечисленных сведений по настоящему Договору является безвозмездным и не является использованием прав на охраняемые объекты интеллектуальной собственности по смыслу положений законодательства Республики Беларусь об охране прав на объекты интеллектуальной собственности.

8. Действие непреодолимой силы

8.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, а также принятия государственными органами законодательных актов, препятствующих выполнению условий настоящего Договора. В этом случае выполнение обязательств по Договору откладывается на время действия обстоятельств непреодолимой силы и их последствий.

8.2. При наступлении вышеуказанных обстоятельств каждая из Сторон должна уведомить другую Сторону в письменном виде в течение 5-и дней с момента наступления этих обстоятельств, предъявив официальный документ, выданный соответствующим государственным органом или организацией, подтверждающий факт наступления событий, которые являются обстоятельствами непреодолимой

силы. Отсутствие или несвоевременное извещение о наступлении обстоятельств непреодолимой силы лишает права на освобождение от ответственности за неисполнение обязательств по Договору.

9. Конфиденциальность

9.1. Настоящий Договор, приложения к Договору и дополнительные соглашения к Договору конфиденциальны и не подлежат разглашению.

9.2. Стороны обязуются не разглашать информацию об условиях настоящего Договора, а также прочую информацию, полученную Сторонами в ходе выполнения своих обязательств по настоящему Договору, а также информацию о деталях настоящего Договора и приложений к нему.

9.3. Факт заключения настоящего Договора не рассматривается Сторонами как конфиденциальная информация.

10. Реквизиты Сторон

Лицензиар:

Лицензиат:

| | | | |
|--|--|--|--|
| Иностранное частное унитарное предприятие по оказанию услуг «Трэвел Лайн» | | | |
| УНП | 192008876 | УНП | |
| Юридический адрес | 220030, г. Минск, ул. Зыбицкая, 2, помещение 31 | Юридический адрес | |
| Почтовый адрес | 220030, г. Минск, ул. Зыбицкая, 2, каб. 311 | Почтовый адрес | |
| Тел. | +375 17 304 50 06 | Тел. | |
| Е-mail | welcome@travelline.by | Е-mail | |
| Е-mail для направления бухгалтерских документов | accounting@travelline.by | Е-mail для направления бухгалтерских документов | |
| Банковские реквизиты | | | |
| Банк | ОАО «Приорбанк» ЦБУ № 101 в г. Минске | Банк | |
| р/счет | BY47PJCB301203035110000 00933 | р/счет | |
| БИК | PJCBVY2X | БИК | |

11. Подписи Сторон

Лицензиар:
Директор

Лицензиат:

/ Кулибаба Екатерина Александровна /
М.П.

/ _____ /
М.П.

